



Storybooks Mauritius

global-asp.github.io/storybooks-mauritius

زما نن تپی / Zama enn topi

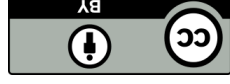
Written by: Michael Oguttu

Illustrated by: Vusi Malindi

Translated by: Samrina Sana (ur), Shameem

Oozeerally & MIE French Students (mfe)

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Mauritius in an effort to provide children's stories in Mauritius's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons

[Attribution 3.0 International License.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0)

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>



زما نن تپی

زما نن تپی



Michael Oguttu ✎

Vusi Malindi 🎧

Samrina Sana 📖

Urdu / Mauritian Creole 🗣️

Level 2 📖



میرا چھوٹا بھائی بہت دیر سے سوتا ہے۔ میں جلدی اٹھتی ہوں
کیونکہ میں عظیم ہوں۔

...

Mo ti frer dormi bien tar. Mo lev boner parski
mo enn top.

Momem ki les soley rantrre.

...

تیں ہی وہ آتک ہوں جو سورج کی روشنی کو اندر آتی ہوں۔

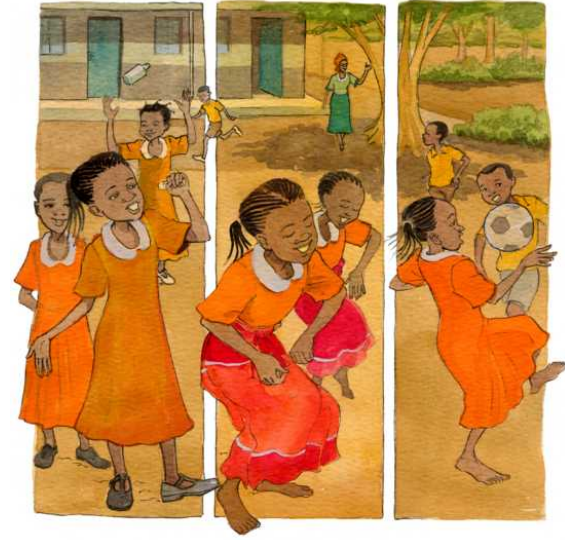




ماں کہتی ہیں 'تم میری صبح ستارے ہو۔'

...

« To mo zetwal gramatin, » mo mama dir mwa.



میں ہر روز یہ سب اچھی چیزیں کرتی ہوں۔ لیکن جو چیز جھے بہت

پسند ہے وہ ہے کھیلنا اور صرف کھیلنا۔

...

Mo fer tou sa bann bon kiksoz-la toulezour. Me
kiksoz ki mo pli kontan, se zwe, zwe, zwe!

Dan klas mo fer mo mie dan tou fason.

...

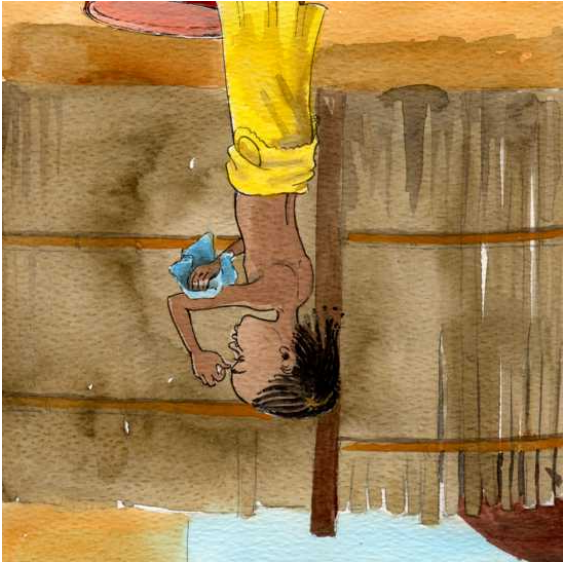
کلاس میں یہ طرح سے اچھی کارکردگی کا مظاہرہ کرتی ہوں۔

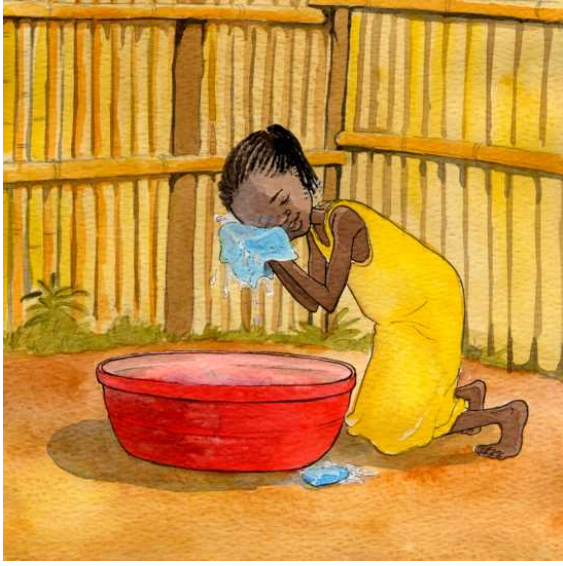


Mo bengne mo tousel, mo pa bizin okenn led.

...

میں خود سہا سکتی ہوں۔ جو سے کسی کی مدد کی ضرورت نہیں ہے۔

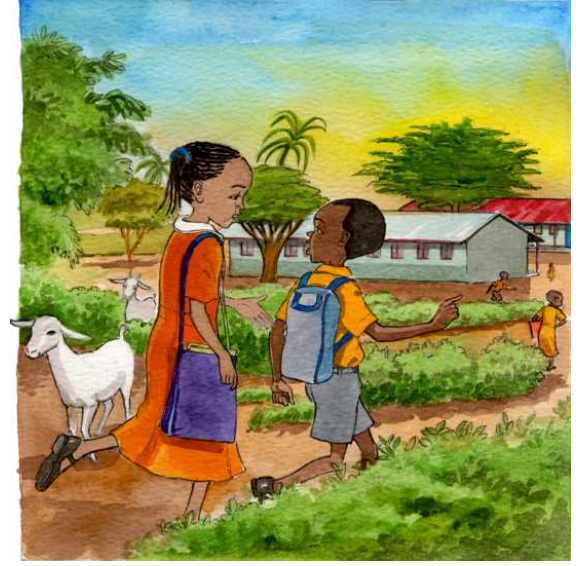




میں بھٹڈے پانی اور نیلے خوشبودار صابن سے نہیٹ سکتی
ہوں۔

...

Mo kapav debrouye avek dilo fre ek savon ble ki
santi pi.



اور جھے یعنی ہے کہ چھوٹا بھائی تمام اسکول کی خبریں جاننا
ہے۔

...

Ek mo asir mwa ki mo ti frer konn tou nouvel
lekol.

Mo kapav ferm mo bann bouton ek atas mo
lase.

...

- ہوں

تیں ایشہ پٹنہ بند کر سکیں ہوں اور ایشہ جو ہے ایشہ سہ سہ

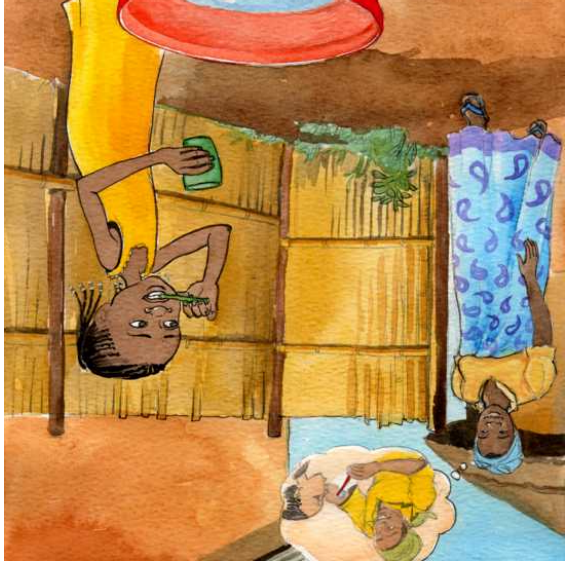


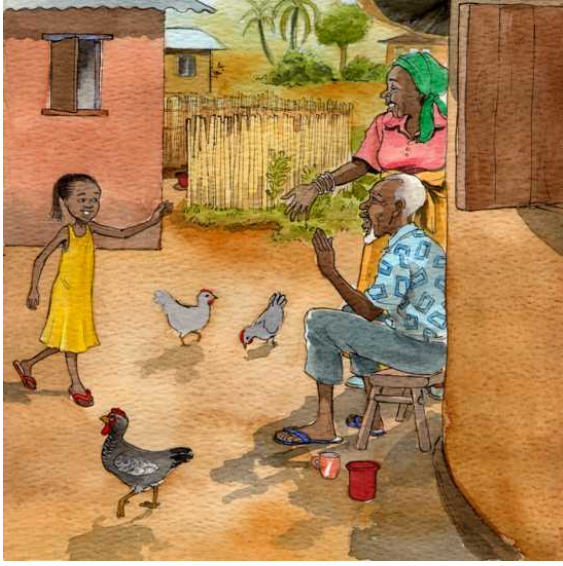
Mama fer mwa rapel, « Pa bliye ledani » Mo
reponn, « Zamei Pa mwa ! »

...

- ہوں، تیں ایشہ پٹنہ بند کر سکیں

ہاں ہاں دو لالہ تیں تیں، ڈانویں کو صاف کرنا مت بھولنا۔ تیں جو ایشہ پٹنہ بند کر سکیں





نہا نے کے بعد میں دادا اور آنٹی سے ملتا ہوں اور انہیں
اچھے دن کی دعا دیتی ہوں۔

...

Kouma fini bengne, mo dir granper ek matant
bonzour ek mo swet zot enn bonn zourne.



پھر میں کپڑے پہنتی ہوں، میں اب بڑی ہو گئی ہوں! میں نے
کہا۔

...

Lerla, mo met mo linz, « Mo gran aster ma », mo
dir.